

**Germany-Raubling: Fire engines**  
**OJ S 35/2022 18/02/2022**  
**Contract award notice**  
**Supplies**

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

---

**Section I: Contracting authority**

**I.1. Name and addresses**

Official name: Gemeinde Raubling  
National registration number: DE  
Postal address: Bahnhofstraße 31  
Town: Raubling  
NUTS code: DE21K Rosenheim, Landkreis  
Postal code: 83064  
Country: Germany  
Contact person: Gemeinde Raubling - Frau Bettina Leutgab  
E-mail: [b.leutgab@raubling.de](mailto:b.leutgab@raubling.de)  
Telephone: +49 8035870531  
Fax: +49 80351729  
**Internet address(es):**  
Main address: <https://www.raubling.de>  
Address of the buyer profile: <https://www.aumass.de>

**I.4. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.5. Main activity**

General public services

---

**Section II: Object**

**II.1. Scope of the procurement**

**II.1.1. Title**

Lieferung eines Hilfeleistungslöschgruppenfahrzeuges HLF20 mit Beladung für die Gemeinde Raubling

**II.1.2. Main CPV code**

34144213 Fire engines

**II.1.3. Type of contract**

Supplies

**II.1.4. Short description**

Lieferung eines Hilfeleistungslöschgruppenfahrzeuges HLF20 mit Beladung in fünf Losen, wobei Los Fahrgestell und Los Aufbau miteinander anzubieten sind, gem. DIN14530-27, DIN EN 1846-1 bis-3, DIN 14502 Teil 1-3 und dem Leistungsverzeichnis

### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: yes

### **II.1.7. Total value of the procurement**

Value excluding VAT: 511 570,58 EUR

## **II.2. Description**

### **II.2.1. Title**

Lieferung eines Fahrgestells für ein Hilfeleistungslöschgruppenfahrzeug HLF20  
Lot No: 1

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

34144213 Fire engines

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DE21K Rosenheim, Landkreis  
Main site or place of performance: Raubling

### **II.2.4. Description of the procurement**

Lieferung eines Fahrgestells für ein Hilfeleistungslöschgruppenfahrzeug HLF20, wobei Los Fahrgestell und Los Aufbau miteinander anzubieten sind, gem. DIN14530-27, DIN EN 1846-1 bis-3, DIN 14502 Teil 1-3 und dem Leistungsverzeichnis

### **II.2.5. Award criteria**

Quality criterion - Name: Technische Beschaffenheit, Funktionalität, Kundendienst / Weighting: 300  
Price - Weighting: 700

### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **II.2.14. Additional information**

Los Fahrgestell und Los Aufbau sind miteinander anzubieten.

## **II.2. Description**

### **II.2.1. Title**

Lieferung eines Aufbaus für ein Hilfeleistungslöschgruppenfahrzeug HLF20  
Lot No: 2

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

34144213 Fire engines

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DE21K Rosenheim, Landkreis  
Main site or place of performance: Raubling

### **II.2.4. Description of the procurement**

Lieferung eines Aufbaus für ein Hilfeleistungslöschgruppenfahrzeug HLF20, wobei Los Fahrgestell und Los Aufbau miteinander anzubieten sind, gem. DIN14530-27, DIN EN 1846-1 bis-3, DIN 14502 Teil 1-3 und dem Leistungsverzeichnis

#### **II.2.5. Award criteria**

Quality criterion - Name: Technische Beschaffenheit, Funktionalität, Kundendienst, Wartungs- und Reparaturfreundlichkeit / Weighting: 400

Price - Weighting: 600

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **II.2.14. Additional information**

Los Fahrgestell und Los Aufbau sind miteinander anzubieten.

### **II.2. Description**

#### **II.2.1. Title**

Lieferung der Beladung für ein Hilfeleistungslöschgruppenfahrzeug HLF20

Lot No: 3

#### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

35111000 Firefighting equipment

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DE21K Rosenheim, Landkreis

Main site or place of performance: Raubling

#### **II.2.4. Description of the procurement**

Lieferung der Beladung für ein Hilfeleistungslöschgruppenfahrzeug HLF20 gem. DIN14530-27, DIN EN 1846-1 bis-3, DIN 14502 Teil 1-3 und dem Leistungsverzeichnis

#### **II.2.5. Award criteria**

Price

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **II.2.14. Additional information**

### **II.2. Description**

#### **II.2.1. Title**

Lieferung der Beladung - Atemschutz für ein Hilfeleistungslöschgruppenfahrzeug HLF20

Lot No: 4

#### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

35111000 Firefighting equipment

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DE21K Rosenheim, Landkreis

Main site or place of performance: Raubling

### **II.2.4. Description of the procurement**

Lieferung der Beladung - Atemschutz für ein Hilfeleistungslöschgruppenfahrzeug HLF20 gem. DIN14530-27, DIN EN 1846-1 bis-3, DIN 14502 Teil 1-3 und dem Leistungsverzeichnis

### **II.2.5. Award criteria**

Price

### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **II.2.14. Additional information**

#### **II.2. Description**

##### **II.2.1. Title**

Lieferung der Beladung - hydraul. Rettungssatz für ein Hilfeleistungslöschgruppenfahrzeug HLF20

Lot No: 5

##### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

35112000 Rescue and emergency equipment

##### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DE21K Rosenheim, Landkreis

Main site or place of performance: Raubling

##### **II.2.4. Description of the procurement**

Lieferung der Beladung - hydraul. Rettungssatz für ein Hilfeleistungslöschgruppenfahrzeug HLF20 gem. DIN14530-27, DIN EN 1846-1 bis-3, DIN 14502 Teil 1-3 und dem Leistungsverzeichnis

##### **II.2.5. Award criteria**

Quality criterion - Name: Technische Beschaffenheit/Funktionalität / Weighting: 400

Price - Weighting: 600

### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **II.2.14. Additional information**

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

#### **IV.2. Administrative information**

##### **IV.2.1. Previous publication concerning this procedure**

Notice number in the OJ S: [2021/S 225-589952](#)

##### **IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system**

##### **IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice**

### **Section V: Award of contract**

---

**Contract No:** 1

**Lot No:** 1

**Title:**

Lieferung eines Fahrgestells für ein Hilfeleistungslöschgruppenfahrzeug HLF20

A contract/lot is awarded: yes

#### **V.2. Award of contract**

##### **V.2.1. Date of conclusion of the contract**

11/02/2022

##### **V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 1

Number of tenders received from SMEs: 0

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 1

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

##### **V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Rosenbauer Deutschland GmbH

National registration number: DE

Postal address: Rudolf-Breitscheid-Straße 79

Town: Luckenwalde

NUTS code: DE Deutschland

Postal code: 14943

Country: Germany

The contractor is an SME: no

##### **V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot: 100 000,00 EUR

Total value of the contract/lot: 110 000,00 EUR

## V.2.5. Information about subcontracting

### Section V: Award of contract

---

**Contract No:** 2

**Lot No:** 2

**Title:**

Lieferung eines Aufbaus für ein Hilfeleistungslöschgruppenfahrzeug HLF20

A contract/lot is awarded: yes

## V.2. Award of contract

### V.2.1. Date of conclusion of the contract

11/02/2022

### V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 1

Number of tenders received from SMEs: 0

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 1

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

### V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Rosenbauer Deutschland GmbH

National registration number: DE

Postal address: Rudolf-Breitscheid-Straße 79

Town: Luckenwalde

NUTS code: DE Deutschland

Postal code: 14943

Country: Germany

The contractor is an SME: no

### V.2.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot: 260 000,00 EUR

Total value of the contract/lot: 283 531,00 EUR

## V.2.5. Information about subcontracting

### Section V: Award of contract

---

**Contract No:** 3

**Lot No:** 3

**Title:**

Lieferung der Beladung für ein Hilfeleistungslöschgruppenfahrzeug HLF20

A contract/lot is awarded: yes

## V.2. Award of contract

**V.2.1. Date of conclusion of the contract**

12/02/2022

**V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 2

Number of tenders received from SMEs: 0

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 2

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: BAS Vertriebs GmbH

National registration number: DE

Postal address: Semmelweisstraße 8

Town: Planegg

NUTS code: DE Deutschland

Postal code: 82152

Country: Germany

The contractor is an SME: no

**V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot: 60 000,00 EUR

Total value of the contract/lot: 62 695,18 EUR

**V.2.5. Information about subcontracting****Section V: Award of contract**

---

**Contract No:** 4

**Lot No:** 4

**Title:**

Lieferung der Beladung - Atemschutz für ein Hilfeleistungslöschgruppenfahrzeug HLF20

A contract/lot is awarded: yes

**V.2. Award of contract****V.2.1. Date of conclusion of the contract**

11/02/2022

**V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 2

Number of tenders received from SMEs: 1

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 2

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Stirner GmbH

National registration number: DE

Postal address: Hauptstraße 23  
Town: Perach  
NUTS code: DE Deutschland  
Postal code: 84567  
Country: Germany  
The contractor is an SME: yes

**V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot: 17 000,00 EUR  
Total value of the contract/lot: 14 863,73 EUR

**V.2.5. Information about subcontracting**

**Section V: Award of contract**

---

**Contract No:** 5

**Lot No:** 5

**Title:**

Lieferung der Beladung - hydraul. Rettungssatz für ein Hilfeleistungslöschgruppenfahrzeug HLF20

A contract/lot is awarded: yes

**V.2. Award of contract**

**V.2.1. Date of conclusion of the contract**

11/02/2022

**V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 2  
Number of tenders received from SMEs: 0  
Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0  
Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0  
Number of tenders received by electronic means: 2  
The contract has been awarded to a group of economic operators: no

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Albert Ziegler GmbH  
National registration number: DE  
Postal address: Albert-Ziegler-Straße 1  
Town: Giengen  
NUTS code: DE Deutschland  
Postal code: 89537  
Country: Germany  
The contractor is an SME: no

**V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot: 33 000,00 EUR  
Total value of the contract/lot: 40 480,67 EUR

**V.2.5. Information about subcontracting**

### VI.3. Additional information

### VI.4. Procedures for review

#### VI.4.1. Review body

Official name: Regierung von Oberbayern, Vergabekammer Südbayern

Postal address: Maximilianstraße 38

Town: München

Postal code: 80538

Country: Germany

E-mail: [vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de](mailto:vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de)

Telephone: +49 8921762411

Fax: +49 8921762847

#### VI.4.2. Body responsible for mediation procedures

Official name: Regierung von Oberbayern, Vergabekammer Südbayern

Postal address: Maximilianstraße 38

Town: München

Postal code: 80538

Country: Germany

E-mail: [vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de](mailto:vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de)

Telephone: +49 8921762411

Fax: +49 8921762847

#### VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB) § 160 Einleitung, Antrag (1) Die Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein. (2) Antragsbefugt ist jedes Unternehmen, das ein Interesse an dem öffentlichen Auftrag oder der Konzession hat und eine Verletzung in seinen Rechten nach § 97 Absatz 6 durch Nichtbeachtung von Vergabevorschriften geltend macht. Dabei ist darzulegen, dass dem Unternehmen durch die behauptete Verletzung der Vergabevorschriften ein Schaden entstanden ist oder zu entstehen droht. (3) Der Antrag ist unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2. § 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt.

#### VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Regierung von Oberbayern, Vergabekammer Südbayern

Postal address: Maximilianstraße 38

Town: München

Postal code: 80538

Country: Germany

E-mail: [vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de](mailto:vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de)

Telephone: +49 8921762411

Fax: +49 8921762847

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

15/02/2022